



# Deauville

14<sup>ème</sup>  
**Concours**  
International  
d'Attelage  
de tradition

**Dimanche**  
**14 octobre**  
**2012**

**ENTRÉE**  
**GRATUITE**



**Présentation :**

Avenue Ch. de Gaulle 9h/11h

**Routier :** 9h/13h

Deauville, Saint Arnoult,  
Tourgeville et Bénerville

**Maniabilité :**

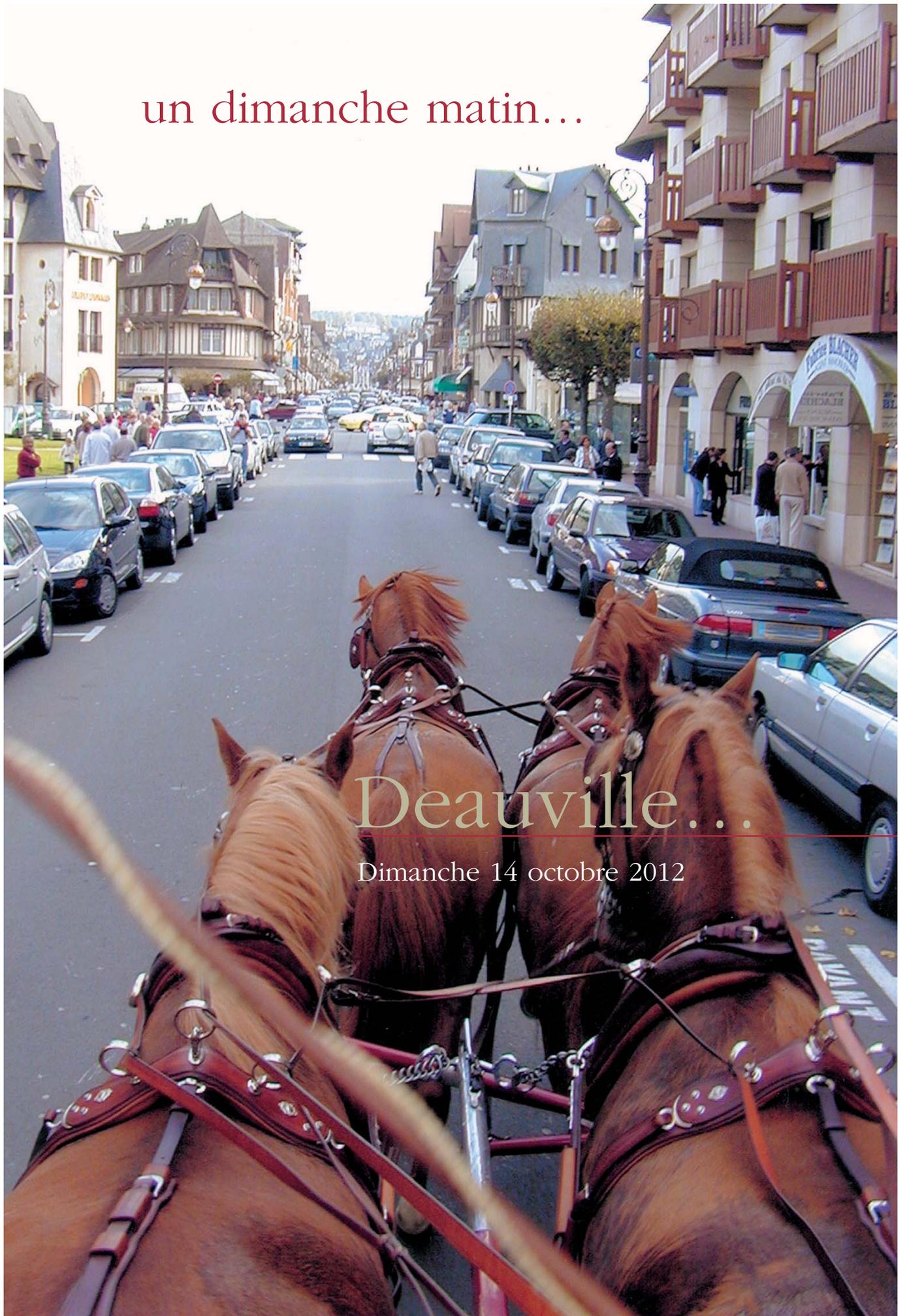
Hippodrome de la Touques

(Terrain de Polo) 14h30/17h



Conception/réalisation www.dda.fr : 02 31 65 38 91 - Photo : Olivier Houdart

un dimanche matin...



Deauville...

Dimanche 14 octobre 2012

# Deauville...

Dimanche 14 octobre 2012

**... les chevaux et poneys  
envahiront la ville  
avec de merveilleux  
attelages...**





DANS LE CADRE DES EQUIDAYS 2011

## Attelage de Tradition

à Deauville le Dimanche 14 octobre 2012



Dans la cour de l'hôtel Normandy...



...en ville...



à la Touque...



Toute au long du parcours routier...

## Festival de véhicules hippomobiles en ville.

### Festival de véhicules hippomobiles en ville.

**Dimanche 14 octobre, une trentaine d'attelages de chevaux et poneys vont envahir les rues de DEAUVILLE après avoir parcouru le bord de mer de Bénerville, de Tourgeville et de Deauville, et la rive de La Touques à St Arnould.**

Pour la 14ème édition du Concours d'Attelage de Tradition, les Deauvillais et les visiteurs seront sous le charme des beaux équipages français mais aussi anglais, belges et hollandais, présentant des voitures anciennes.

Cette manifestation est l'occasion de mettre en valeur les voitures de collection et la dextérité des meneurs dans un cadre, fleuron de l'architecture de la Côte Fleurie, qui fut créé au XIXème siècle à l'apogée du transport hippomobile. Le tout offre au public un beau spectacle dans une ambiance conviviale que connaît bien tout véritable passionné.

**Les organisateurs attendent cette année encore 3 à 4 000 personnes.**

Du point de vue technique, chaque propriétaire d'équipage est invité à présenter un beau harnais et une belle voiture ancienne (XIXe, XXe siècle), adaptés aux chevaux ou aux poneys. Le concours est ouvert à tous les types d'attelage : 1, 2 et 4 poneys, 1, 2 et 4 chevaux de sang ou de trait. Le Concours International d'Attelage de Tradition se déroule dans le cadre des Equi'days, deux semaines exceptionnelles pour fêter le cheval, du 11 au 28 octobre, réunissant l'ensemble du monde du cheval grâce à une multiplicité de manifestations dans le Calvados



DANS LE CADRE DES EQUIDAYS 2012

## Parcours en Ville et sur la Plage !

A partir de 8h30 heures, les rues de Deauville résonneront comme au début du 20<sup>ème</sup> siècle...le bruit des sabots plonge la ville dans un formidable flash back. Pour les voir de plus près, voici le déroulement de la journée.

Mais  
où sont  
les attelages ?

### Le matin !

**De 8h30h à 11h**

La « Présentation »

Commentée en ville, avenue Charles de Gaulle. Où sont jugés le cheval, le harnais, la voiture, les tenues des passagers; le tout devant présenter une grande cohérence et un maximum de sécurité.

**De 9h à 13h**

Le « Routier »

Bord de mer et en ville.

Départ du lieu de la Présentation, les attelages après un premier passage Place du Marcher se dirigeront vers Saint Arnoult puis reviendront par les Lais de Mer de Bénerville, Tourgeville et de Deauville et le centre ville pour arriver à la Mairie. Ce parcours est parsemé de 5 passages contrôlés. Arrivée commentée Place de la Mairie.



dollar.fr

### L'après-midi

**De 14h30 à 16h30**

Au célèbre Hippodrome de La Touques, sur terrain du Polo.

la « Maniabilité » épreuve d'habileté du meneur démontrant le dressage et la souplesse des poneys ou chevaux en évolution sur un parcours de 600 m matérialisé par des cônes et balles sur une carrière.

**Vers 17h30**

Remise des Prix, à pied, Hall des Tribunes.

Démonstration sera donc faite que ce patrimoine hippomobile est bien vivant et que cet art de l'attelage a, dans l'actualité, du panache et de l'élégance.



DANS LE CADRE DES EQUIDAYS 2012

## Qu'est-ce qu'un concours d'attelage de tradition ?

Les concours d'attelage de tradition sont organisés sous l'égide de l'Association Française d'Attelage, ils sont réservés aux voitures anciennes ou aux copies ... qui peuvent être attelées à 1, 2, 3 ou à 4 chevaux ou poneys. Le concours d'attelage de tradition est une épreuve amicale comportant 3 épreuves où les meneurs sont récompensés par les partenaires.



dolan.fr

Les "lève-tôt" admireront les premiers attelages dès 8 heures à la Touques...

### 8h30h à 11h : Avenue du Général de Gaulle

La présentation arrêtée (5mn) permet aux juges d'apprécier différents points de l'attelage :

- La qualité des chevaux,
- Les harnais,
- La voiture,
- l'ajustement des harnais,
- La tenue du meneur et des grooms,



Pixelvisuel

Pendant le routier, Promenade d'Ornano.  
"Attelage de Mr Albert de BUSSCHERE (B)",  
Président de l'Association d'Attelage de Belgique.

### 9h à 11h : Avenue du Général de Gaulle (départ toutes les 5 minutes)

Les attelages doivent effectuer un parcours routier d'une quinzaine de kilomètres dans Deauville, Tourgeville, Benerville et Saint Arnould.

Au cours de ce trajet, ils devront franchir 5 passages contrôlés présentant des difficultés. Cette épreuve doit démontrer l'endurance, la dextérité des chevaux et la régularité d'allure imposées par le meneur.

A partir de 10h30 : arrivée des premiers attelages place de la Mairie.



Pixelvisuel

"Virginie Moreau et Paul Guerlain" sur le terrain de maniabilité

### 14h30 : Hippodrome de la Touques, terrain du Polo

Les attelages doivent effectuer un parcours matérialisé par des portes présentant des quilles espacées de 30 cm de plus que la voie de la voiture. Un temps est imparti. Tout dépassement de temps coûte 1 point toutes les 5 secondes et chaque balle tombée coûte 5 points.

Le classement général s'effectue au résultat cumulé des trois épreuves : la Présentation, le Routier et la Maniabilité. Les attelages sont classés par catégories. Un Tours d'Honneur sera exécuté par les d'équipages à la fin de chaque catégorie : émotion et enchantement garanti.



DANS LE CADRE DES EQUIDAYS 2012

## L'Europe de l'attelage à Deauville...

Pour la 13<sup>ème</sup> année consécutive, certains des meilleurs meneurs d'attelages de tradition européens se retrouveront à Deauville avec leurs belles voitures qui datent de la fin du XIX ou du début du XX<sup>e</sup> siècle...



Pixelvisuel

Pixelvisuel

### Marc MATTHYS

Nationalité : Belge

Attelage : 2 poneys Mérens en Tandem

Voiture : Dog cart en Tandem, Tye à Birmingham

- > Plusieurs participations à Deauville
- > Remporte le Trophée A.F.A. Grandes Guides en 2007, 2008 et 2010

### Edouard GOHIN

Nationalité : Française

Attelage : 2 chevaux Arabo-Boulonnnet en Tandem

Voiture : Tandem Cart, Le Verrier

- > Plusieurs participation à Deauville
- > Elève et dresse ses chevaux lui-même



Pixelvisuel

Pixelvisuel

### Jennifer SEMOUR

Nationalité : Grande-Bretagne

Attelage : 2 poneys Partbred Welsh

Voiture : Dog Cart 1890 de chez Carpentier de Staines

- > 1<sup>er</sup> CIAT de Dinard 2000
- > 3<sup>ème</sup> du concours de Deauville en 2001
- > Une des meilleurs meneuse anglaise d'attelage à 1 poney

### Albert de BUSSCHERE

Nationalité : Belgique

Attelage : Pill Box de chez Dimpre à Paris

Voiture : 1 poney Welsh Cob

Président de la Belgian Driving Association (B.D.A.), association national d'attelage de Belgique. Participe depuis plusieurs années à différents concours français : Cuts, St Agil, Deauville, Haras du Pin, etc. Organisateur de réunions d'attelage en Belgique.



DANS LE CADRE DES EQUIDAYS 2012

## Pour plus de renseignements...

### > Contacts <

#### Jérôme Desrez

Membre de l'Association Française d'Attelage et de l'Association départementale d'Attelage du Calvados.

L'écurie Gibon  
14130 Fierville les Parcs - Pont l'Evêque  
Port : 06 61 86 82 18



#### Yves Dauge

Délégué régional de l'Association Française d'Attelage.  
Président l'Association Départementale d'Attelage de l'Eure

39, rue d'Auteuil - 75016 Paris  
Tél : 01 45 20 42 97  
Port : 06 09 82 85 38  
e-mail : yves.dauge@sfr.fr



Les photos de ce dossier de presse ont été réalisées par Olivier Houdart : 02 31 65 38 91

**Conception et réalisation de ce dossier de presse**

**Agence Dollar - Tél. 02 31 65 38 91**

**email : olivier@dollar.fr**

**web : www.dollar.fr**

DANS LE CADRE DES EQUIDAYS 2012

## Nos partenaires

**Sans nos fidèles et prestigieux partenaires,  
ce concours ne pourrait pas avoir lieu,  
nous les remercions de la confiance et  
de l'intérêt qu'ils portent à notre manifestation.**



*Conseil Général du Calvados  
Les municipalités de Deauville, de Bénerville, de Tourgeville et de St Arnould  
France Galop  
Pôle international du Cheval, 14 avenue Ox & Bucks, 14800 Deauville  
Berteil, Paris  
Deauville International Polo Club  
Union des Commerçants de Deauville,  
Au Duc de Morny, Artisan Chocolatier, 59, rue Désiré Le Hoc  
Brasserie de la Mairie, Mr Le Gousse, 73 rue Désiré Le Hoc  
Breton, Traiteur, 1 place Morny, 14800 Deauville  
Henry Morel Réception Traiteur, 21 rue de la Girotière, 14130 Saint-Gatien  
Hôtel Royal, Hôtel Normandy Barrière et le Casino,  
Hôtel Helios, 10 rue Fossorier, 14800 Deauville  
Hôtel Kyriad, av. Michel d'Ornano, 14800 Saint Arnould  
Hermès, place du Casino, 14800 Deauville  
Hugo Boss, place du Casino, 14800 Deauville  
Jacomino, Mr Le Boucher, av. Strassburger, 14800 Deauville  
Par Hasard & Par Hasard Maison, Mr Mordret, 15 rue Lucien Barrière  
Le Périgord, 29bis rue Breney, 14800 Deauville  
Ralph Lauren, rue du Casino, 14800 Deauville  
Brasserie « Le Central », 14360 Trouville  
Brasserie « Le Drakkar », 14800 Deauville  
Agence Dollar, 14130 Le Faulq  
La Cave de Deauville, 48 rue Mirabeau, 14800 Deauville  
Manhattan, 45 rue Désiré Le Hoc, 14800 Deauville  
Calvados Dupont, 14340 Victot-Pontfol  
le Café de Paris, place Morny, 14800 Deauville  
Groupe Lamerant, le Ressault, 27110 Le Neubourg  
Boucherie Normande, 7 place Morny, 14800 Deauville  
Lingerie Fabuline, Place de Morny, 14800 Deauville  
Carrefour Market, 49 av. de la République, 14800 Deauville  
Boulangerie Aux Délices de l'Etoile, 35 Rue Desire le Hoc, 14800 Deauville  
Chrono 43, 17 avenue de la République, 14800 Deauville  
Karell Coiffeur, 23 rue Breney, 14800 Deauville  
Chez Madelaine, Fromager, 13 rue Breney, 14800 Deauville  
Villa Josephine, 23 Rue des Villas, 14800 Deauville  
Brok Café, 14 Avenue Général de Gaulle, 14800 Deauville  
Linge de maison Jean Vier, 97 rue Eugène Colas, 14800 Deauville  
Les 3 Mages, 1 av Terrasse, 14800 Tourgeville  
Le Domaine d'Alexis, 5 rue Launay, 14130 Pont-l'Evêque  
Eric Séjourné Coiffure, 95 Rue du Général Leclerc 14800 Deauville  
"Venez les rejoindre"*